

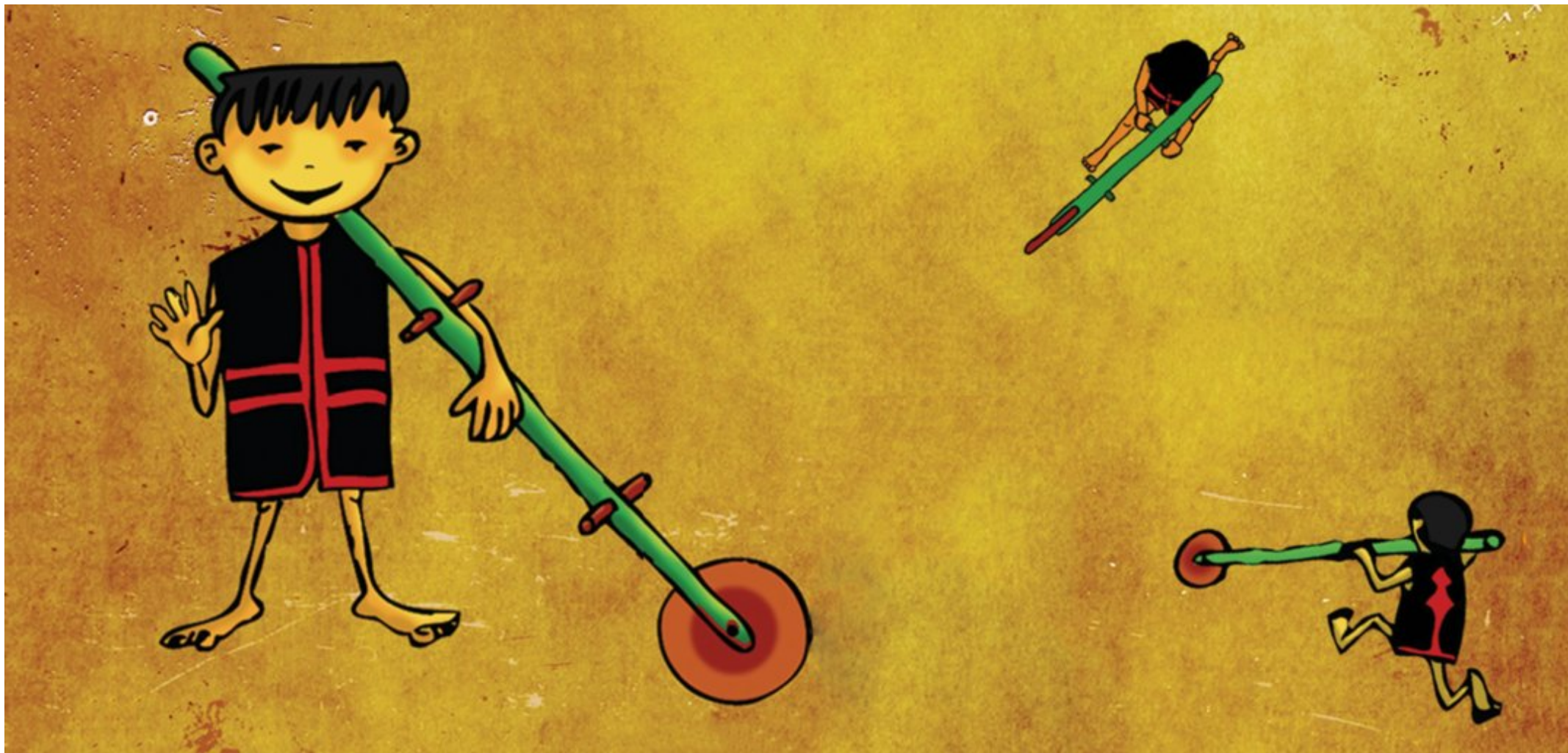
# Моя машина

**Author:** Phidi Pulu

**Illustrator:** Phidi Pulu

**Translator:** Sonya Alexandrova

Level 1



Привет, меня зовут Хаиди. Мне семь лет.

У меня есть машина, прекрасная длинная машина. Папа сделал ее мне на день рождения.



Я люблю свою машину. Я катаюсь на ней целый день.  
Вруууммм, вруммм! Поехали! Вруммм... туда... вруммм... сюда.  
Вруммммм, вруммм! Я катаюсь повсюду.



Я навещаю родственников на своей машине. В школе все мои друзья хотят тоже покататься на моей машине.

Я люблю свою бабушку, а она любит смотреть, как я катаюсь.



На своей машине я могу объехать вокруг дома.

Я могу объехать всю землю.

Я могу объехать вокруг солнца, вокруг луны и вокруг звезд.



Мой младший брат любит кататься на моей машине.  
Мама запрещает нам так кататься, но нам все равно!



Ой, теперь у меня нет машины, а у брата нет зуба...

Но мы все равно катаемся - врумм... вруммм... - брат едет на моей спине!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Story Attribution:

This story: Моя машина is translated by [Sonya Alexandrova](#) . The © for this translation lies with Sonya Alexandrova, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My Car', by [Phidi Pulu](#) . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Wheel](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy with a wheel](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy playing with a wheel](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Lady with two boys near a hut](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy wheeling a toy and the earth](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two boys playing with a wheel as mother watches](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy playing and hurting himself](#), by [Phidi Pulu](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Моя машина

(Russian)

У Хаиди есть машина, на которой он катается повсюду. Вруммм! Он едет куда захочет. Присоединись к его путешествию!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!